



بجهت اسلامی ایران

۳

۱۶

تعداد صفحات: ۳



۹۷/۱۰/۴

وقت پاسخگویی: ۷۰ دقیقه

۳

۱۶

تعداد سوالات:

نام و نام خانوادگی:

نام درس: عربی

پایه: دوازدهم

رشته: انسانی

پایه: دوازدهم

بارم

ردیف

الف : مهارت واژه شناسی (۲۰ نمره)

۱	ترجمی الكلمات التي تحتها خط :	۱
	الف - ذلک الکتاب لا ریب فیه ب - سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بَعْدِهِ لَيْلًا ج - بَسْطَ النَّبِيُّ (ص) لِأَخْتِهِ رَدَاءً ج - أَقْبَلَ عَلَى الدِّينَامِيتِ رُؤْسَاءُ شَرَكَاتِ الْبَنَاءِ:	
۰/۵	اكتبی فی الفراغ الكلمتین المترادفتین و الكلمتین المضادتين : (قَدَ / رَاحَ / خَيَرَ / ذَهَبَ / قَامَ / تَمَّ) ≠ =	۲
۰/۲۵	اكتبی جمع الكلمة التي تحتها خط : أَحْسَنْتَ يَا شَيْخُ ! :	۳
۰/۲۵	عینی الكلمة الغريبة في المعنى : الْآبَارُ الْأَمْرَدُ الشَّابُ الْيَافِعُ	۴

ب : مهارت ترجمه به فارسي (۹ نمره)

۷/۵	ترجمی هذه الجمل :	۵
	الف - رَبَّنَا وَ لَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ . (۰/۷۵)	
	ب - أَتَرَعَمُ أَنَّكَ جِرْمٌ صَغِيرٌ وَ فِيكَ انْطَوَى الْعَالَمُ الْأَكْبَرُ . (۰/۷۵)	
	ج - قَالُوا لَا عِلْمَ لَنَا إِنَّكَ أَنْتَ عَلَامُ الْعِيُوبِ . (۰/۵)	
	د - عَمِلَ نُوبِلُ عَلَى تَطْوِيرِ هَذِهِ الْمَادَةِ مُجِدًا . (۰/۵)	
	ه - سَهَّلَ الدِّينَامِيتُ أَعْمَالَنَا الصَّعْبَةَ فِي حَفَرِ الْأَنْفَاقِ وَ شَقِّ الْقَنَوَاتِ . (۱)	
	و - لَيْتَ جَائِزَةَ نُوبِلَ تُمْنَحُ إِلَيْهِ مَنْ يُفِيدُ البَشَرِيَّةَ فِي مَجَالَاتٍ مُحَدَّدةٍ . (۱)	
	م - بَنَى نُوبِلَ مُختَبَرًا لِيَجْرِيَ فِيهِ تَجَارِبَهُ وَ لَكِنَّهُ إِنْهَدَمَ . (۰/۷۵)	
	ط - شاهدَ كِسْرَیَ أَنُوشِروانَ الْفَلَاحَ الْعَجُوزَ وَ هُوَ يَغْرِسُ فَسِيلَةَ جَوْزٍ . (۰/۷۵)	
	ص - أَعْتَقَ النَّبِيُّ الشَّيْمَاءَ بِإِعْزَازٍ فَأَسْلَمَتْ وَ دَافَعَتْ عَنْ أَخِيهَا وَ دَعَتْ قَوْمَهَا إِلَى الْإِسْلَامِ . (۱)	
	ض - لَا يَقْدِرُ حَيْوَانٌ عَلَى الطِّيرَانِ إِلَّا الخُفَاشُ . (۰/۵)	

٠/٥	عَيْنِي الصَّحِيحُ فِي التَّرْجِمَةِ:	
	الف - إِنْزَعَجَ رَسُولُ اللَّهِ (ص) حِينَ شَاهَدَ رَجُلًا لَمْ يُقَبِّلْ إِلَّا إِبْنَهُ . :	٤
	١) رَسُولُ خَدَا (ص) هَنْكَامِي كَه مَرْدِي رَا دِيدَ كَه جَزْ پَسْرَشَ رَا نَپْذِيرَفَتْ ، تَعْجِبَ كَرَدَ .	
	٢) پَیَامِرُ خَدَا (ص) هَنْكَامِي كَه مَرْدِي رَا دِيدَ كَه فَقْطَ پَسْرَشَ رَا بُوسِيدَ ، آزِرَدَه شَدَ .	
	ب - إِنَّ دُنْيَاكُمْ عِنْدِي لَأَهُونُ مِنْ وَرْقَةٍ فِي فَمِ جَرَادَةٍ تَقْضِمُهَا . :	
	١) دُنْيَايِ شَمَا نَزَدَ مِنْ از بَرْگَى در دَهَانَ مَلْخَى كَه آن رَا مِي جَوَدَ ، پَسْتَ تَرَ اَسْتَ .	
	٢) دُنْيَايِ شَمَا نَزَدَ مِنْ از بَرْگَى در دَهَانَ مُورْجَه اَيِ كَه آن رَا حَمْلَ مِي كَنَدَ ، زَشْتَ تَرَ اَسْتَ .	
١	أَكْمَلِي الْفَرَاغُ فِي التَّرْجِمَةِ:	
	قَالَ الرَّجُلُ فَرِحًا : مَا أَسْرَعَ إِثْمَارَ هَذِهِ الشَّجَرَةِ . أَعْجَبَ أَنُوشِرَوانَ كَلَامُهُ .	٧
	مَرْدَ بَا گَفَتْ : اَيْنَ دَرْخَتْ چَه اَسْتَ . اَنُوشِرَوانَ اَز كَلَام او آمَدَ .	
	ج : مَهَارَتْ شَنَاخْتَ وَ كَارْبَرْدْ قَوَاعِدْ (٧ نَمَرَه)	
٢	تَرْجِمَى الْأَفْعَالُ الَّتِي تَحْتَهَا خَطُّ :	
	الـ ب) لَيْتَ زُرْتُ الْعَتَبَاتِ الْمُقدَّسَةَ :	الـ الف) أَعْلَمُ صَدِيقِي يَفْهَمُ الدَّرْسَ :
	الـ د) التَّلَمِيذُ كَانُوا قَدْخَرَجُوا مِنَ الصَّفِ :	الـ ج) لَمْ يَكْتُبْ التَّلَمِيذُ الدَّرْسَ :
	الـ و) سَاعَدَنَا زَمِيلِي فِي الدَّرْسِ :	الـ ه) يَمْنَعُنَا الطَّيِّبُ عَنِ الْمَوَادِ السُّكَّرِيَّةِ :
	الـ ط) يَا عَزِيزَتِي لَا تَغْضِبِنِي :	الـ م) لَنْ يَحْزُنَنَ الْمُؤْمِنُ :
١	عَيْنِي الْفَعْلُ الْمُنَاسِبُ لِلْفَرَاغِ :	
	الـ الف - رَجَاءً ، عَنِ الْأَكْلِ . (إِمْتَنَعَوا إِمْتَنَعُوا)	الـ ب - عَلَيْنَا أَنْ نَدْرُسَ حَتَّى فِي الْإِمْتَاحَنِ . (نَجَحَنَا نَجَحَ)
	الـ ج - التَّلَمِيذُ كَلَامَ الْمَعْلِمِ . (لِيَقْطَعَ لَا يَقْطَعَ)	الـ د - مَانِعًا بِالطَّرِيقِ أَمْسِ . (شَاهَدَنَا شَاهَدُ)
٠/٢٥	عَيْنِي نَوْعُ « لَا » عَلَى التَّرْتِيبِ فِي الْعِبَارَةِ التَّالِيَّةِ :	
	« لَا تَمْنَعُنَا عَنِ السُّؤَالِ . لَمْ لَا تَعْامِلُونَا بِعَدْلِكُمْ لَا خَيْرَ فِي الْكِذْبِ . »	الـ الف) نَهَى / نَفَى / جَنْس نَفَى) نَهَى / نَفَى / نَفَى)
٠/٢٥	عَيْنِي الْكَلْمَةِ الْمُنَاسِبَةِ لِلْفَرَاغِ عَلَى التَّرْتِيبِ :	
	« هَذِهِ الْحَادِثَةَ لَمْ تُضْعِفْهُمْ وَوَاصَلَ عَمَلَهُ حَتَّى إِسْطَاعَ يَخْتَرِعُ الدِّينَامِيَّتَ .	الـ الف) إِنَّ / أَنَّ ب) إِنَّ / أَنَّ ج) إِنَّ / أَنَّ

١٢	عَيْنِي المَحَلُّ الإِعْرَابِيُّ لِكُلِّ الْمُكَلَّمَاتِ التِّي تَحْتَهَا خَطٌّ فِي مَا يَلَى . كَانَ التَّلَمِيذُ يُسَجِّعُونَ التَّلَمِيذَ النَّاجِحَ وَ هُمْ مَسْرُورُونَ . قَالَ الطَّلَابُ لِلْمُعَلِّمِ نَادِمِينَ : لَنْ نَكْذِبَ فِي حَيَاةِنَا	١٥
١٣	عَيْنِي الصَّحِيحُ عَنِ الْجَمْلَتَيْنِ حَسَبَ أَسْلُوبِ الْحَصْرِ وَ أَسْلُوبِ الإِسْتِشَاءِ : الف - مَا خَرَجَ التَّلَمِيذُ مِنْ صَالَةِ الْإِمْتِحَانِ مَتَّا خَرَجَ إِلَّا سَعِيدًا . ب - لَا يَنْجَحُ فِي الْحَيَاةِ إِلَّا الْمُجْتَهِدُونَ .	٠/٥
١٤	عَيْنِي اسْمَ الْفَاعِلِ وَ اسْمَ الْمَفْعُولِ وَ اسْمَ الْمُبَالَغَةِ وَ اسْمَ التَّنْفِضِيلِ وَ اسْمَ الْمَكَانِ فِي مَا يَلَى : هُوَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ وَ صَابَارٌ وَ مُحْتَرَمٌ فِي الْمَصْنَعِ . أَصَبَحَ هَذَا التَّاجِرُ مِنْ أَغْنَى النَّاسِ .	١/٥
١٥	أَكْتُبِي فِي الفَرَاغِ الْكَلْمَةِ الْمُنْسَبَةِ : (كَلْمَتَانِ زَائِدَتَانِ) (الطُّنُّ / الْدَّوْبُ / التَّلَالُ / الْبَكَمَاءُ / الطِّينُ / السُّهُولُ) الف - هِيَ التِّي لَا تَسْتَطِعُ أَنْ تَسْتَكِلَّمَ . ب - يُعَادِلُ أَلْفَ كِيلُو غِرامَ . ج - صَالِحةٌ لِلزِّرَاعَةِ . د - هُوَ الَّذِي يَسْعَى فِي إِنْجَازِ عَمَلِهِ .	١/٥
١٦	عَيْنِي الْجَمْلَةِ الصَّحِيحَةِ وَ غَيْرِ الصَّحِيحَةِ حَسَبَ الْحَقِيقَةِ وَ الْوَاقِعِ . ✓ الف - الْجَلْدُ خَيْطٌ أَبِيَضُ فِي الْجَسْمِ يَجْرِي فِيهِ الْحِسُّ . ب - قِشْرُ الْجُوزِ صُلْبٌ وَغَيْرُ صَالِحٍ لِلأَكْلِ . ج - النُّحَاسُ مَوَصِّلٌ لِلْحَرَارَةِ وَ الْكَهْرِبَاءِ . د - حِزَامُ الْأَمَانِ يُسْتَعْمَلُ لِلنَّجَاهَ مِنَ الْخَطَرِ فِي الطَّائِراتِ فَقْطَ .	١
٢٠	أَمْلَى نِجَاحُكُنَّ	٢٠

دیرسان و میران امام رضا علیه السلام (دوره دوم) - واحد ۷

(۱)

بمبارک بستان

جمهوری اسلامی ایران

وزارت آموزش و پرورش

ناجهه ۴

آموزش و پرورش



بازار

تعداد صفحات:	تعداد سوالات:	نام و نام خانوادگی:
تاریخ برگزاری: ۹۷/۱۰/۱	وقت پاسخگویی: ۷۰ دقیقه	نام درس: عربی رشته: انسانی پایه: دوازدهم



بارم

پاسخنامه عربی دوازدهم انسانی

ردیف

الف : مهارت واژه شناسی (۲۳ نمره)

۱	ترجمی الكلمات الّتی تحتها خطٌ :	۱
	الف - ذلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ . : شَكْيٌ	
	ج - بَسَطَ النَّبِيُّ (ص) لِأَخْتِهِ رَدَاءً . : رویوش بلند و گشاد	
	ج - أَقْبَلَ عَلَى الدِّينَامِيتِ رُؤْسَاءُ شَرِكَاتِ الْبَنَاءِ: روی آوردن	
۰/۵	اکتُبِی فی الفراغ الكلمتین المُترادفتین و الكلمتین المُتضادتین : (قَعْدَ / رَاحَ / خَيْرَ / ذَهَبَ / قَامَ / تَمَّ) قَعْدَ ≠ قَامَ	۲
۰/۲۵	اکتُبِی جمع الكلمة الّتی تحتها خطٌ : أَحَسَنْتَ يَا شَيْخُ ! : الشیوخ	۳
۰/۲۵	عینی الكلمة الغریبة فی المعنی : الیافع الآبار الأ مرد الشاب	۴

ب : مهارت ترجمه به فارسي (۹ نمره)

۷/۵	ترجمی هذه الجمل : الف - رَبَّنَا وَ لَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ . (۰/۷۵) بروردگارا، آنچه تو انش را هیچ نداریم بر ما تحمیل نکن . ب - أَتَرَعَمُ إِنَّكَ جَرْمٌ صَغِيرٌ وَ فِيكَ انْطَوَى الْعَالَمُ الْأَكْبَرُ . (۰/۷۵) آیا می پنداری که تو پیکر کوچکی هستی ، حال آن که جهان بزرگ تر در تو درهم پیچیده است . ج - قَالَوْا لَا عِلْمَ لَنَا إِنَّكَ أَنْتَ عَلَامُ الْغُيُوبِ . (۰/۵) کفتند : هیچ دانشی نداریم ؛ قطعا تو بسیار دانای نهان ها هستی . د - عَمِلَ نُوبَلَ عَلَى تَطْوِيرِ هَذِهِ الْمَادَةِ مُجَدًا . (۰/۵) نوبل تلاشگرانه برای بیینه سازی این ماده کار کرد .	۵
-----	---	---

ه - سَهَّلَ الدِّينَامِيتُ أَعْمَالَنَا الصَّعُبَةَ فِي حَفِرِ الْأَنْفَاقِ وَشَقِّ الْقَنَوَاتِ . (١)

دینامیت کارهای سخت ما را در کندن تونل ها و شکافتن کانال ها آسان کرد .

و - لَيْتَ جَائِزَةً نُوبَلُ تُمْنَحُ إِلَى مَنْ يُفِيدُ الْبَشَرِيَّةَ فِي مَجَالَاتٍ مُحَدَّدةٍ . (١)

کاش جایزه‌ی نوبل به کسی که به بشریت در زمینه‌های مشخص سود می‌رساند، اهدا شود .

م - بَنَى نُوبَلُ مُخْتَبِرًا لِيَجْرِيَ فِيهِ تِجَارَبَةً وَلَكِنَّهُ إِنْهَادَمْ . (٠/٧٥)

نوبل آزمایشگاهی ساخت تا تجربه‌هایش را در آن اجرا کند ولی آن ویران شد .

ط - شَاهَدَ كِسْرَى أَنْوَشِرْوَانَ الْفَلَاحَ الْعَجُوزَ وَهُوَ يَغْرِسُ فَسِيلَةً جَوْزٍ . (٠/٧٥)

خسرو انوشروان کشاورز پیر را دید در حالی که نهال گردوبی می‌کاشت .

ص - أَعْتَقَ النَّبِيُّ (ص) الشَّيْمَاءَ بِإِعْزَازٍ فَأَسْلَمَتْ وَدَافَعَتْ عَنْ أَخِيهَا وَدَعَتْ قَوْمَهَا إِلَى الإِسْلَامِ . (١)

پیامبر (ص) شیماء را با عزّت ، آزاد کرد پس مسلمان شد و از برادرش دفاع کرد و قومش را به اسلام دعوت کرد .

ض - لَا يَقْدِرُ حَيْوَانٌ عَلَى الطَّيْرَانِ إِلَّا الْخُفَّاشُ . (٠/٥)

حیوانی به جز خفّاش قادر به پرواز نیست .

٠/٥

عینی الصحیح فی الترجمة:

الف - إِنْزَعَجَ رَسُولُ اللهِ (ص) حِينَ شَاهَدَ رَجُلًا لَمْ يُقَبِّلْ إِلَّا إِبْنَهُ . :

۱) رسول خدا (ص) هنگامی که مردی را دید که جز پرسش را نپذیرفت ، تعجب کرد .

۲) پیامبر خدا (ص) هنگامی که مردی را دید که فقط پرسش را بوسید ، آزرده شد .

ب - إِنَّ دُنْيَاكُمْ عِنْدِي لَأَهُونُ مِنْ وَرْقَةٍ فِي فَمِ جَرَادَةٍ تَقْضِمُهَا . :

۱) دنیای شما نزد من از برگی در دهان ملخی که آن را می‌جود ، پست تر است .

۲) دنیای شما نزد من از برگی در دهان مورچه‌ای که آن را حمل می‌کند ، زشت تر است .

۱

أَكْمَلَى الفَرَاغَ فِي الترجمة:

قالَ الرَّجُلُ فَرِحاً : مَا أَسْرَعَ إِثْمَارَ هَذِهِ الشَّجَرَةِ . أَعْجَبَ أَنْوَشِرْوَانَ كَلَامُهُ .

مرد با شادمانی گفت : میوه دادن این درخت چه شتابان است . انوشروان از کلام او خوش آمد .

٤

٧

٢	<p>ترجمى الأفعال التي تحتها خط:</p> <p>الف) <u>لَعِلَّ صَدِيقِي يَفْهَمُ الدِّرْسَ</u>: بفهم ج) <u>لَمْ يَكُنْ تَلَمِيذُ الدِّرْسَ</u>: نتوشت ه) <u>يَمْنَعُنَا الطَّبِيبُ عَنِ الْمَوَادِ السُّكَرِيَّةِ</u>: ما را منع مى كند م) <u>لَنْ يَحْرُنَّ الْمُؤْمِنُ</u>: اندوهگىن خواهد شد</p>	٨														
١	<p>عيّنى الفعل المناسب للفراغ :</p> <p>الف - رجاء، عنِ الأكل . (إمتنعوا) ب - علينا أن ندرس حتى في الإمتحان . (نجحنا) ج - التلميذ كلام المعلم . (ليقطع لا يقطع) د - مانعاً بالطريق أمس . (شاهدنا)</p>	٩														
٠/٢٥	<p>عيّنى نوع « لا » على الترتيب في العبارة التالية :</p> <p>« لا تمنعنا عنِ السؤال. لم لا تعاملونا بعدلكم لا خير في الكذب . »</p> <p>الف) نهى / نفي / نفي ج) نهي / نفي / نفي ب) نهي / نفي جنس</p>	١٠														
٠/٢٥	<p>عيّنى الكلمة المناسبة للفراغ على الترتيب :</p> <p>« هذه الحادثة لم تُضِعْنَمُهُ و واصلَ عَمَلَهُ حتى إِسْتِطَاعَ يخترع الديناميتَ.</p> <p>الف) إن / أن ب) إن / أن ج) إن / أن</p>	١١														
١/٥	<p>عيّنى المحل الإعرابي للكلمات التي تحتها خط في ما يلى.</p> <p>كانَ التَّلَمِيذُ يُشَجِّعُونَ التَّلَمِيذَ النَّاجِحَ و هُم مَسْرُورُونَ. قالَ الطَّلَابُ لِلْمَعْلِمِ نَادِمِينَ: لَنْ نَكَذِبَ فِي حِيَاةِنَا</p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td>نا</td><td>نادمين</td><td>الطلاب</td><td>هم مسوروون</td><td>الناجح</td><td>التلميذ</td></tr> <tr> <td>مضاف اليه</td><td>حال</td><td>فاعل</td><td>حال جمله</td><td>صفت</td><td>مبتدأ</td></tr> </table>	نا	نادمين	الطلاب	هم مسوروون	الناجح	التلميذ	مضاف اليه	حال	فاعل	حال جمله	صفت	مبتدأ	١٢		
نا	نادمين	الطلاب	هم مسوروون	الناجح	التلميذ											
مضاف اليه	حال	فاعل	حال جمله	صفت	مبتدأ											
٠/٥	<p>عيّنى الصحيح عن الجملتين حسب أسلوب الحصر و أسلوب الإستثناء :</p> <p>الف - ما خرجَ التَّلَمِيذُ مِنْ صَالَةِ الْإِمْتَهَانِ مَتَّا خَرَجَتِي إِلَّا سَعِيدًا. الحصر ب - لا يَنْجُحُ فِي الْحَيَاةِ إِلَّا الْمُجْتَهِدُونَ . الإستثناء</p>	١٣														
١/٥	<p>عيّنى اسم الفاعل و اسم المفعول و اسم المبالغة و اسم التفضيل و اسم المكان في ما يلى :</p> <p>هو رَجُلٌ مُؤْمِنٌ و صَبَّارٌ و مُحْتَرَمٌ فِي الْمَصْنَعِ . أَصْبَحَ هَذَا التَّاجِرُ مِنْ أَغْنَى النَّاسِ .</p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td>أَغْنَى</td><td>التاجِرُ</td><td>المَصْنَع</td><td>مُحْتَرَمٌ</td><td>صَبَّارٌ</td><td>مُؤْمِنٌ</td><td>الكلمة</td></tr> <tr> <td>اسم تفضيل</td><td>اسم فاعل</td><td>اسم مكان</td><td>اسم مفعول</td><td>اسم مبالغة</td><td>اسم فاعل</td><td>نوعها</td></tr> </table>	أَغْنَى	التاجِرُ	المَصْنَع	مُحْتَرَمٌ	صَبَّارٌ	مُؤْمِنٌ	الكلمة	اسم تفضيل	اسم فاعل	اسم مكان	اسم مفعول	اسم مبالغة	اسم فاعل	نوعها	١٤
أَغْنَى	التاجِرُ	المَصْنَع	مُحْتَرَمٌ	صَبَّارٌ	مُؤْمِنٌ	الكلمة										
اسم تفضيل	اسم فاعل	اسم مكان	اسم مفعول	اسم مبالغة	اسم فاعل	نوعها										

١	<p>أكتبى فى الفراغ الكلمة المناسبة : (كلامتان زائدتان)</p> <p>(الطُّنُ / الدُّوْبُ / التَّلَالُ / الْبَكْمَاء / الطِّينُ / السُّهُولُ)</p> <p>الف - الْبَكْمَاء هى التّى لا تستطيع أن تتكلّم.</p> <p>ب - الطُّنُ يعادل ألف كيلو غرام .</p> <p>ج - السُّهُولُ صالحة للزّراعة .</p> <p>د - الدُّوْبُ هو الذى يسعى فى إنجاز عمله .</p>	١٥
١	<p>عيّنى الجملة الصّحّيحة وغير الصّحّيحة حسب الحقيقة و الواقع . ✓</p> <p>الف - الجلد خيط أبيض في الجسم يجري فيه الحس .</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> ب - قشر الجوز صلب وغير صالح للأكل .</p> <p>ج - النحاس موصّل للحرارة و الكهرباء .</p> <p>د - حزام الأمان يستعمل للنجاة من الخطورة الطائرات فقط .</p>	١٦
٢٠	<p>أملی نجا حکن</p>	